

TETANUS

نه خوشيا تيتانوس

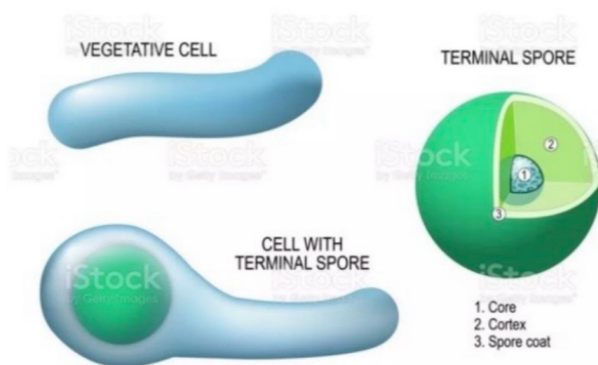


ئەگەر ئىنساندا قىزىق نەخۇشىيى بەكتېرىيا Clostridium Tetani يەكۈب شىۋەكى گىشتى دەھىتە دىتەن دىنەف ئاخى، تۈزى، و پىساتىي گىيانە ۋە ھەراندا، ئەف بەكتېرىيە ب شىۋەكى بەرچاڧ بەرگىرى دگەرمى و پافۇز كرنى دكەت و بوماۋەكى زۇر كۈ ئەم دىئىن يىژن ب سالان دىتە بىمىنەتە د ژيانىدا

بۈچى دىيژنى گوزار ؟

الكزاز ناڧى نەخۇشىيى يە ب زمانى ەرهىبى ، ب زمانى كوردى دىيژنى (دركە پەتە)

Clostridium tetani

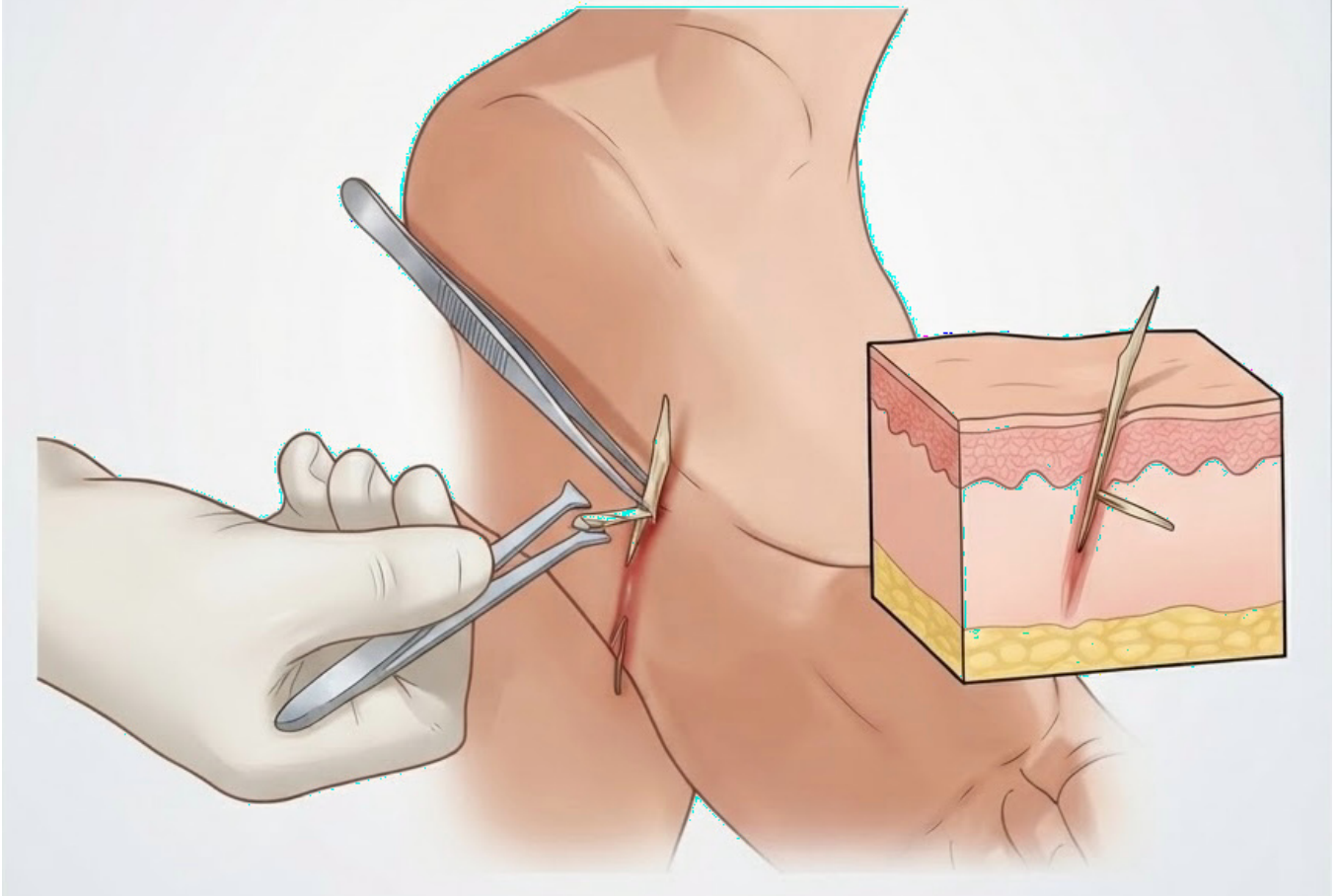


- Gram positive,
- Non-capsulated
- Spore forming bacteria.
- Can resist very high temperatures
- Doesn't spread from person to person

Host factor : Human

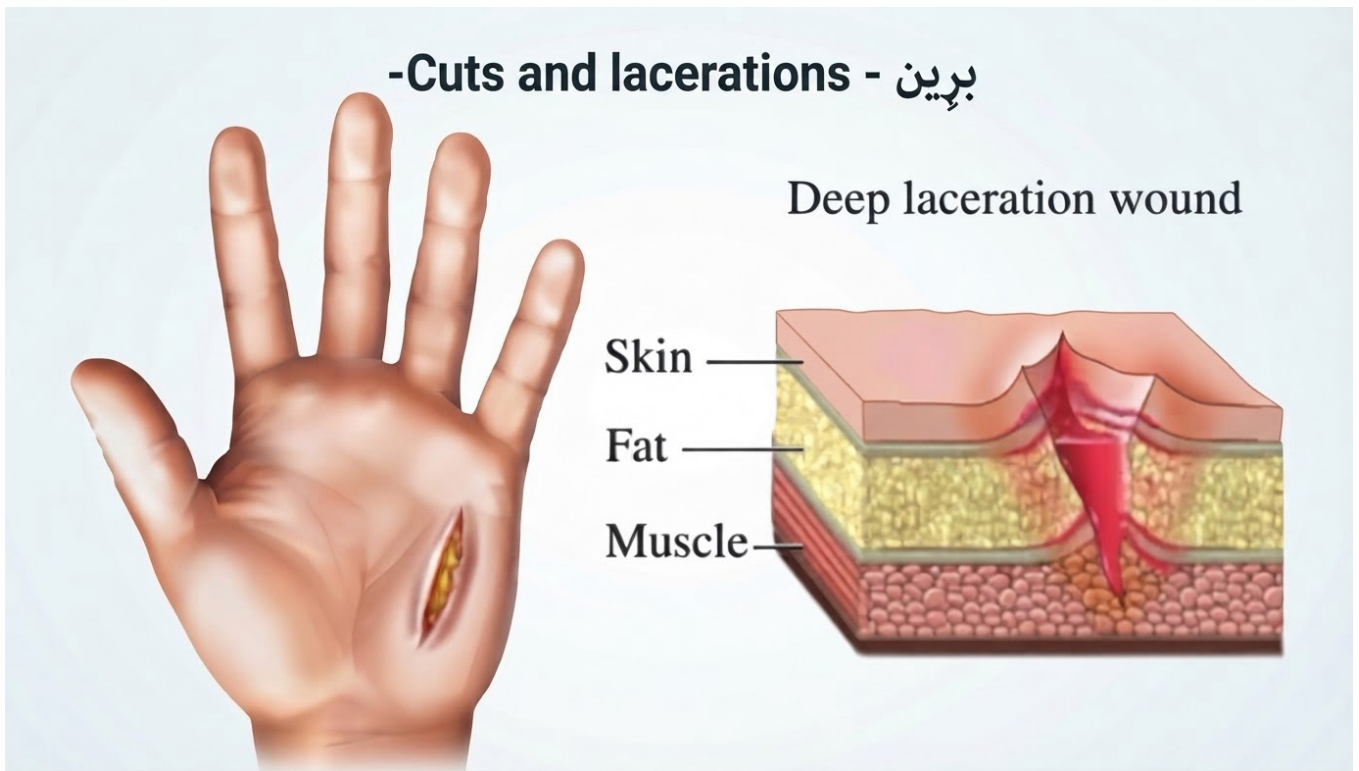
ٲانكو مروف هوكارى بايولوجيه كو ميٲهفانداريا ئه ٲى جورى به كٲريايى دكهٲ و دهٲته د له شيدا ب رٲكا :

برینا ژ چه قه کی - Puncture wound وه کی برینا دهرزیک یان بزماری



برین - Cuts and lacerations

Deep laceration wound



Burns سووتن



Crush injuries

ئەو برىنىت ژ
ئەگەرئى فشارەكى
چىدبن وەكى
پىكدادانا ترومبىلا



Contaminated wound

برینه‌کا
پیسبووی
و
هه‌ودای



Animal bites



لہقا ہەر گیانہ وەرەکی ببیتە
ئەگەر برین لساەر لەشی چیببیت



سهلخاندن

Minor cuts and scratches



برینثری دبنه دوو جور :

- Minor clean wound = برینه کا بچووک و پاک
- Major dirty wound = برینه کا مه زن و پیس

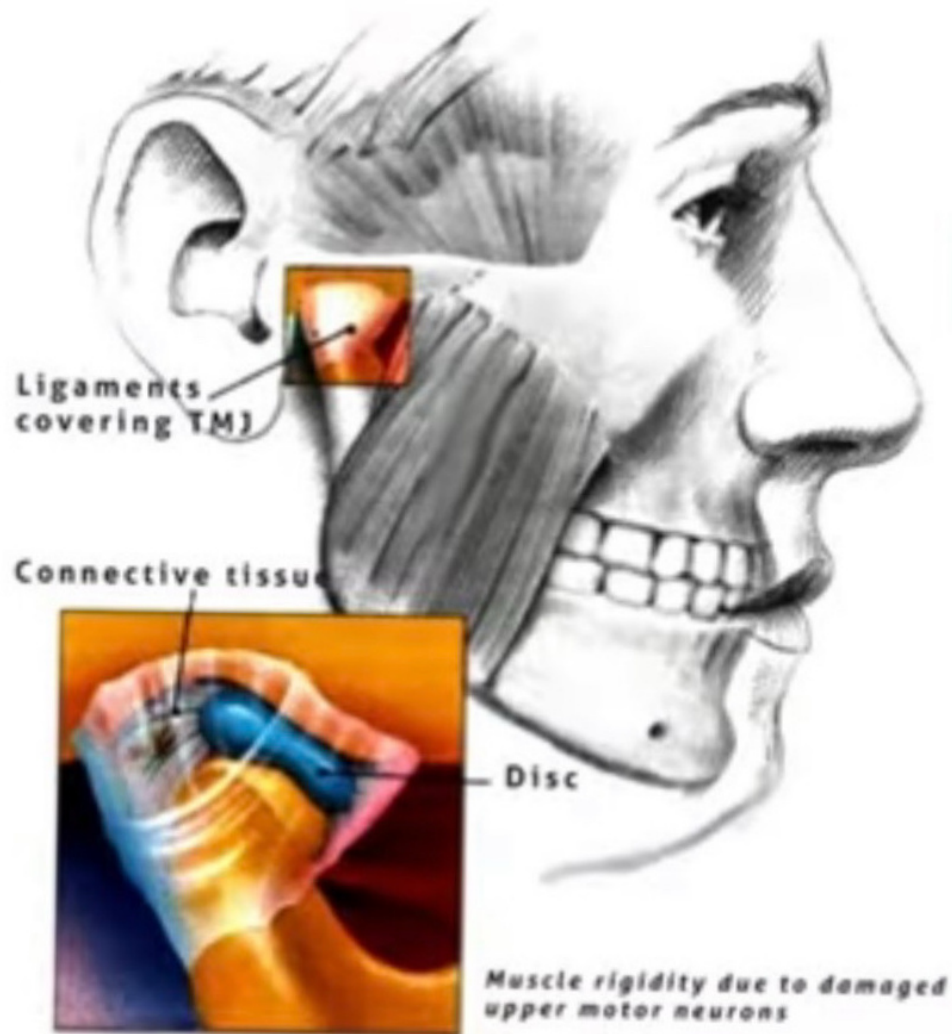
ٲهف نه خوٲشیه (Tetanus) نه یا ٲه گره و ناهیته
ٲه گوهاستن ژ که سه کی بو که سه کی، ٲه و بخوژی
به کتریایه که 'Anaerobic

ٲانکو بی ٲوکسجین دشیت بژیت و زیده بییت ،
وه کی ژینگه ها برینیت* کویر* و هه ودای

Clostridium tetani



لدهمى ههژمارا ئەقى بەكتريايى
زىده دبیت ژههرهكا ب هیز
به رهه مدئین ناقى وى
(Tetanospasmin) كو دبیتە
ئەگەرى رهقبوون و تهشه نجا
ماسولكان، ئەگەر زوى نههیتە
چاره سهركرن چیدبیت ئەف
ژههره بهیتە قهگوهاستن بو
دهمارین دیتريین لهشى و ببیتە
ئەگەرى ژكاركهفتنا دلى و سیهها
(Respiratory failure &
Cardiac arrest)



نیشانین سهرهتای یین
 نه خوشیا تیتانوس
 -توندبوونا ماسولکه یان ب
 تایبتهت ماسولکا شاویلکه (فک)
 و ئستوی کو پاش هندهک
 ماسولکه یین دیترژی قه دگریت
 -قفلبوونا دهقی Lockjaw

-تا و خوهدا نا زيده

-كونتراكشنيت (تقلصات)

نه ب ده ست

**(Involuntary
contractions)**

كو نه گهر گه له ك زيده و

د ژوار بوون د بڼه نه گهری

شكه ستنا هه ستی



پاراستن ژئہقی نہخوشیی: دووجورین پاراستنی یین ھین

1-پاراستنا دھمکی (Passive Immunization Immunoglobulins)



2-پاراستنا بو دھمکی دریژ (Active immunization) (-vaccine

1-پاراستنا دهمکی (Passive)**Immunization****(Immunoglobulins)**

ئەقە دژەتەنن حازرن کو
راستەوخوژ بو حالەتین بەپەلە
و برینن مەترسیدار دەینە

Emergency دان

cases، ئەوژی ب ریکا دژەتەن

Antibodies، گەلەک نافین

هەین بەلئ هەمی بو ئیک

مەبەست دەینە بکارئینان

ئەوژی بو پاراستنا دهمکی ژ

تیتانوس

- **Tetanus immune globulin (Tlg)**

- **Human tetanus immunoglobulin (HTIG)**

- **Tetanus antibodies**

- **Tetanus antitoxin**

- **Anti-Tetanus serum (ATS)**

جیاوازا دناقبهینا واندا ئه وه

HTIG/TIG

دژمه تهن ژ خوینا مروغان یین
هاتینه و مرگرتن و بهرهمه کی
نویتره و ئیمنتره و ههستیاری
زوی ب زوی ژئی پهیدا نابیت ،
بهره پتری جارابن بو برینیت
مهزن و پیس دهیته دان ، بوماوی
(۳ ههتا ۴ ههفتیان) پاراستنی
پهیدادکهت



ATS

دژمه تهن ژ خوینا ههسپا یین
هاتینه و مرگرتن (equine-derived)، ئهقه کهفنتره و
مهترسیا پهیدا بوونا کارقه دانین
ههستیاری (anaphylaxis)
پتره و دقیت بهری بهیته دانان
پشکنینا ههسپیه تی بهیته
کرن و بتنی بو ماوی نیژیکی
۷-۱۴ رۆژان پاراستنی
پهیدادکهت ، ب تنی د دهه کی دا
دیته بکارئینان ههکه HTIG
دهست نه کهفیت



Tetanus antibodies / Tetanus antitoxin

ئهقه بتنی دهسته واره نه دهینه
بکارئینان

2-پاراستنا بو دهمه کئی دریژ
Active immunization)
(-vaccine

ب ریکا قاکسینان کو لهشی
هانددهن ئەو بخو دژهتهنا
Antibodies ییت بهرگریی
چیکهت و بو دهمه کئی دریژ
بمیینیت
ئهوژی لدویف ماددی دناقددا
دبناه

-Monovalent

-Divalent

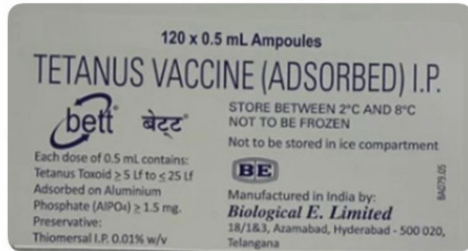
-Trivalent



جیاوازیاء ناقبہینا واندا ئہوہ

-Monovalent

بو پاراستن بتنی ژ ئیک جورئ
نہ خوشیی دہیتہ دان ئہوژی
نہ خوشیا تیتانوس وەکی
جورئ
TT (Tetanus Toxoid)



-Divalent دووانی

بو پاراستن ژ دوو
جورین نہ خوشیا
دہیتہ دان
تیتانوس + دفتیریا
وەکی جورئ **Td/DT**



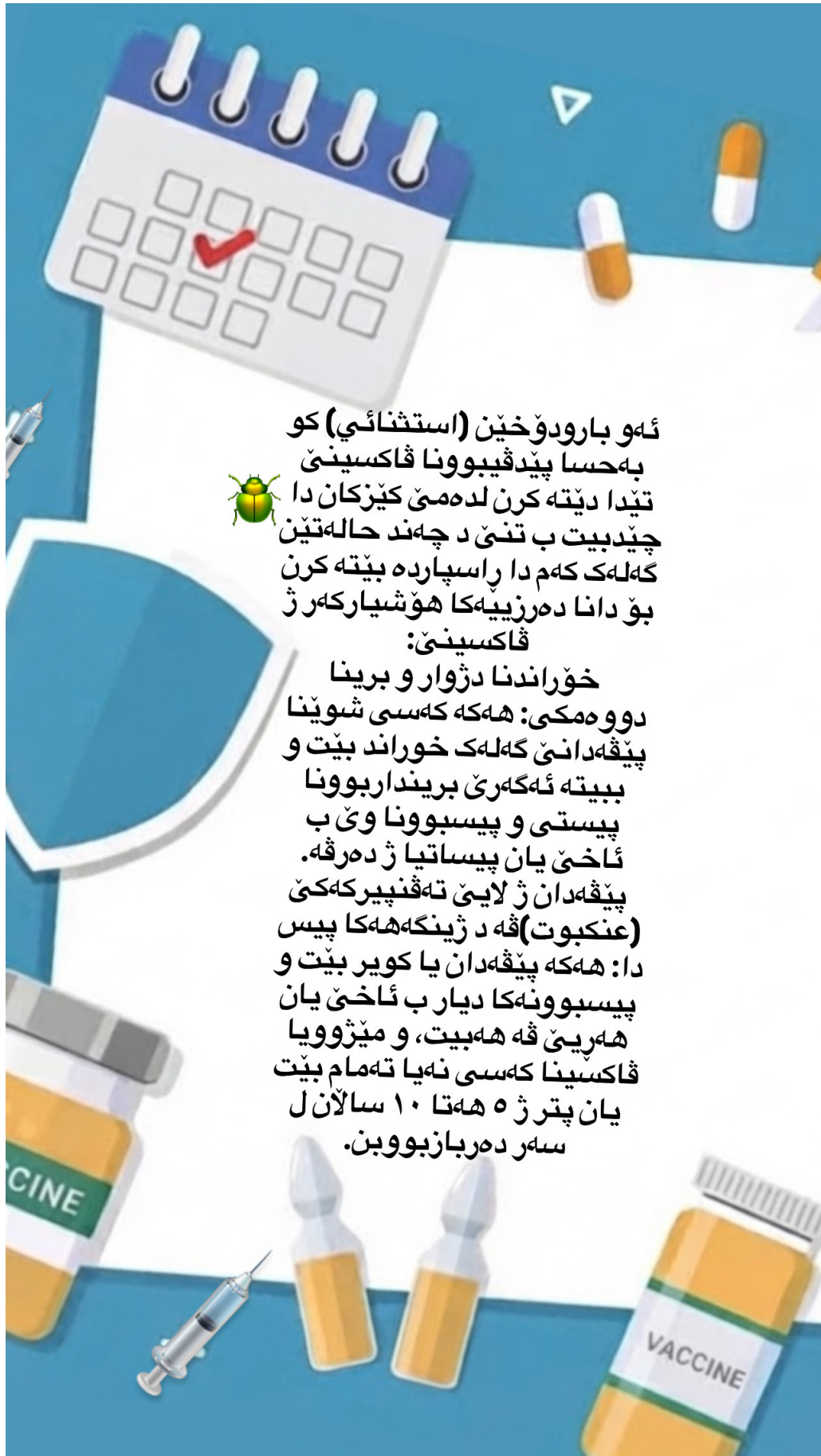
دفتیریا
←

-Trivalent سیانی

بو پاراستن ژ سی جورین
نہ خوشیا
تیتانوس + دفتیریا + قورباچہ
وەکی جورین
Pertussis Tdap/DTaP

ئەرى بۆچى پېقەدانا كىزكان
پېدقى ب كوتانا الكرازى نېنە ب
شېوھىەكى ئاسايى؟

بكترييا الكرازى
(Clostridium tetani): د ناف
ئاخى، تۆزى، و پيساتىيا
ئازەلان دا دزىت، و دچىتە د ناف
لەشى دا ب رىكا برىنن كوير،
پيسبووى، يان ئەوان شانەيىن
(الأنسجة) برى
پېقەدانا كىزكان يا بە لاف
(وھكى پېشو، مىش): برىنن
گەلەك ئاستى (سطحي) و
بچوك دروست دكەن كو ب ئاخى
نەپيسبوونە، و وى ژىنگەھا ب
بى ئوكسجين (اللاهوائية)
دروست ناكەن ئەوا بكترييا
الكرازى پېدقى كو تېدا گەشە
بكەت



ئەرى يا سەلامەتە بوژنا
دووكيان؟

ليجنا تەندروستى يا ئەمريكى
(ACIP/CDC) ب روونى
دبىژىت كو TIG و فاكسىنا
الكزاز گەلەك سەلامەتن و
رىكارەكا ستاندارد و پىدقى نە
بو پاراستنا ژنا دووكيان ژ
نەخوشيا كزازى.
چونكى مەترىسيا بەكترييا
الكزاز لسەر ژيانا دايكى و
زاروكى گەلەك يا مەزنە، و چ
زيانى ناگەهيننە زاروكى.

ATS

(يى ئازەلان/السيروم) نەيا
باشە و ناھىتە دان ژبەر مەترىسيا
حەساسىيەتتى، ب تنى ھەكە
HTIG يى مروقى نەبىت دى
بكارهيت.

گهل ئه‌فئى چه‌ندى ژى ب
شيوه‌كى گشتى سه‌ره‌ده‌رى
لگهل و مرگرتنا فاكسينى هنده‌ك
باردوخ هه‌نه بهيته دوباره‌كرن

بارودوخين بيه‌له و ته‌نگاقييان
(ده‌ما تووشبوونا ب برينه‌كا
پيس يان يا كوير ده‌مى
دووكيانى دا):
هه‌كه كيتمرى 5 سالان ل سه‌ر
ده‌رزيا دماهيى (ده‌رزيا
پينجى) ده‌ربازبووبن: داىك
پيدفى ب چ ده‌رزين دى يين
فاكسينى و پيدفى ب TIG ژى
نينه.

هه‌كه پتر ژ 5 سالان
ده‌ربازبووبن و برين يا پيس
بيت، يان برينه‌كا پاقر بيت به‌لى
پتر ژ 10 سالان ده‌ربازبووبن:
ب تنى ئيك ده‌رزيا هوشياركه‌ر
(Booster dose) ژ فاكسينا
Td/Tdap ده‌يته دان، و ب چ
ره‌نگان پيدفى ناكه‌ت كو‌رسى
ته‌مام (ئه‌و ده‌رزى) بيته
دووباره‌كرن.

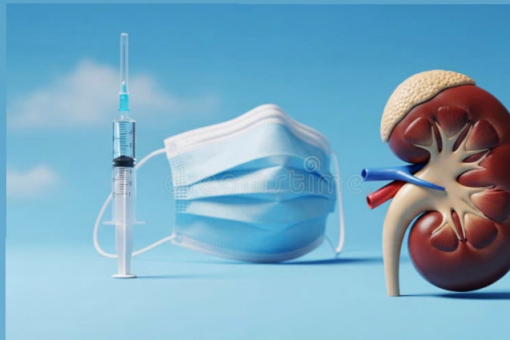
کيڙ ههفتيڙي دهيتته دان؟
ئهنجامين بهرهنكاري (TIG): د
هيتته دان د هر حهفتيهكا
دووكيانيني دا دهمي توشي
برينهكا كوير دبیت يان ب
ئاميرهكي پيس و ژهنكي
بريندار بيت

فاكسينا الكزازي يا تيكل
(Tdap): داني: ب شيويهكي
روټيني د ناقبهينا حهفتيا ۲۷ و
حهفتيا ۳۶ ئين دووكيانيني دا د
هيتته دان.

تېبىنى

ئەگەر ژىنكى كۆرسى تەمام يى
فاكسىنى كۆرە دەريان
پىكھاتى بەرى ھەقزىنى
وەرگىت، ئەقە وى مەنى
دەت كۆ ئەو خودان پاراستنەكا
درىخايەنە (بۆ سالىن گەلەك
درىخ) دى نەخوشيا الكرازى

ٺهري درستہ بو نه خوشين گولچيسکا (کلي) و ميلاکي؟



بهلي يا درستہ چونکه وهکي
دهرمانان ب ريکا ميتابوليزما
کليا و ميلاکي نادرکه قيت ژ
لهشي بهلکو ژ لايي سيسته مي
بهرگريا له شيفه دهيته شکاندن
و پاش ب ريکه کا جياواز ژ يا
دهرمانين کيمياي دهيته
دهرئخستن ژ لهشي

کيڙ کس نابيت بکار بينن ؟
 ئەگەر کەسەکی بەری نوکە
 ژدەرزیه کا بەری یا ڤاکسینا
 کرازی (یان هەر پیکهاتهیهکی د
 ناڤ دا) ههسساییه ته کا گه له ک
 مه ترسیدار و
 دژوار anaphylaxis بو
 چیبوو بیت کو ژیا نا وی/وی
 ئیخستبیته د مه ترسیی دا.

نه خوشیا میشکی
 (Encephalopathy) ب بی
 ئەگەرین دی:
 هه که زاروک یان کەسەک پشستی
 وەرگرتنا ڤاکسینا تیکه ل یا
 کرازی کو مادی کوخه ره شه
 (Pertussis) تیدا بیت، د
 ناقبه را ۷ رۆژان دا تووشی
 تیکچوون یان نه خوشیا میشکی
 (وهکی بیهوشبوونا گران ی)
 بیت و چ ئەگەرین دی بو وی
 چه ندی نه بن.

بەشيارى بەيتە دان بو



1- ھەبوونا نەخۆشيا دەمەكى يا
مامناوھند يان گران (وھكى تايا
بەند يان ھەوكرنا گران).

2- تىكچوونا دەمارى يا بەرھەف
خراپتر بوونى دچيت يان نەيا
جىگىر (Progressive or
unstable neurological
disorder

نەخۆشيىن دەمارى يىن كو رۆژ
ب رۆژ زىدەتر لى دەين يان
نەجىگىرن, ئەقە بو جورى
Dtap و Tdap

3- كەسانىن توشبووى صرعى
يىن نە جىگىر, ئەقە بو جورى
Dtap و Tdap

بهشيارى بهيٽه دان بو



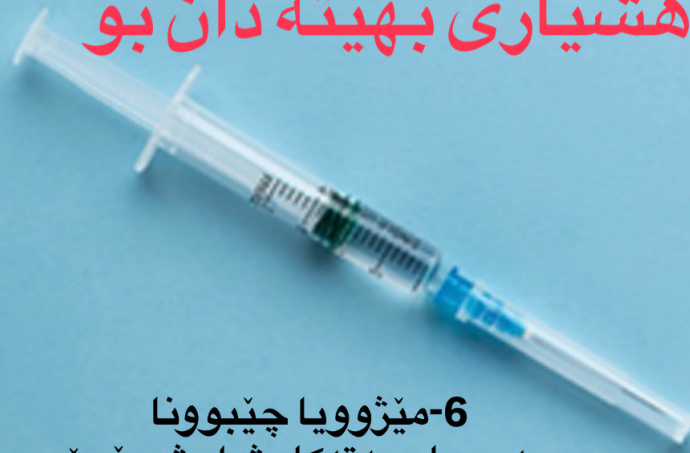
4-نه خوشين (Progressive encephalopathy)

هه وکرن و ټيکچوونا ميښکي يا
کو ټيکچوونا وئ
بهرده وامه، ئه ځه بو جوړي Dtap
و Tdap

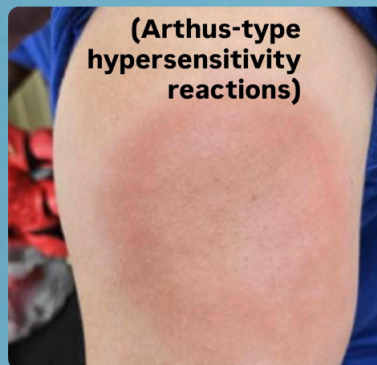
5-نیشانين گيلان باري Guillain-Barré

(syndrome) د ناقبه را ٦
حه فتيان دا پشتي وهرگرتنا
دهرزيه کا بهري يا ځاکسينا
کزازي (چيپوونا) (شهله ل) د
ئیکه م ٦ هفتي پشتي
وهرگرتنا دهرزيي دا، ئه ځ خاله
بو ههمي جوړين ځاکسينين
گزازينه

ب هشیاری بهیته دان بو



6-میژوویا چیبوونا
 حهسساییه تهکا دژوار ژ جوړی
آرسوس (Arthus-type)
hypersensitivity
(reactions) پشستی وهرگرتنا
 دهرزیهکا بهری یا فاکسینا الکزان
 یان الدفتیریا (دروستبوونا
 ستوربوون و ئازارهکا زورگران
 ل شوینا دهرزیی ژ بهر
 کاردانهقهیا مناعهیی یا
 زیده)، ئهف خاله بو ههمی
 جورین فاکسینین گزاینه



(Arthus-type
hypersensitivity
reactions)

تیبینی

• دهیته دانان بریکا دهرزیا ناڅ
ماسولکي IM

• دهیته هه لگرتن د پلا گهرماتیا
۲-۸ سلیزی بهلی نابیت به فر
بگریتن و بهری بهیته دانان
دقیّت بیننه پلا گهرماتیا ژورې
**Store between 2-8 C ,Do
not freeze**

• گه لهک جاران دهیته گوتن کو
 دهرزیا گزازی دقیت بهری ۷۲
 دهمژمیر لسه برینیقه بچن
 بهیته دانان بهلی ئهقه نهیا
 درسته چونکه ماوی دناقبهینا
 تووشبوون ب نهخوشیا گزازی
 ههتا دهرکهتنا نیشانی
 نهخوشی ل کهسی (۳ ههتا
 ۲۱) پوزه کو ب زمانی ئنگلیزی
 دبیرنی
(Incubation period)،
 یا باشته د ماوی ۲۴
 دهمژمیراندا بهیته دانان بهلی
 هندی نیشانی نهخوشی نه
 دهرکهتن ئهگهر ژ ۷۲ دهمژمیرا
 ژی بووری بیت دشیته بهیته
 دانان

تیبینی

-گه لهک جاران نوژدار دەرمانه کئ
دژی هه و داننا (ئه نتيبايوتیک)
کو باهرا پتری جاران
Amoclan دگهل ئه قئ دهرزیئ
دنقیسن، نه خوش دئ بیژیت
ئه زدی حه با ئه نتيبايوتیک بهم و
دهرزیئ نادانم، ئه قه یا خه له ته
و دقیت تو بو نه خوشی
دیارکه ی کو دهرزیکا دژی
تیتانوس ئه و یا گرنگه و
چاره سه ریه، پشستی و هرگرتنا
میژوو یا فاکسیندانانی

تېببىنى

-ھندەك كەس دەھىنە
دەرمانخاننى وژدەف خو ئانكو
بى راوركاريا نوژدارين شارەزا
پسپارا ئەقى جورە دەرزيى
دكەن دقيت دەرمانساز بزانيت
كو ئەف دەرزيە نہ OTC يە ئانكو
بى راوركاريا نوژدارى ناھيۋتە
دانان ويا باشتەرەل سەنتەرەكى
ساخلەمىي بەيۋتە دانان ژبەر
پەيدا بوونا ھەستيارىي
(حساسى)

تېبېني

-بو هر حاله ته كي و هر ژيه كي
دقيت خالين لسهر فاكسينان
هاتينه شلوقه كرن بهرچاڅ
بهينه وهرگرتن و ميژوويا
وهرگرتنا فاكسيني ژ نه خوشي
بهينه پرسين

(Vaccine history taking)

نهری کا فاكسين وهرگرتيه و
چهند قورچ وهرگرتينه و
دوماهيك قورچ بهري
چهنديبوو ، بو نموونه نه گهر
كه سهك پسيار كهت نهری درسته

Tetanus Toxoid

بو زاروكه كي ژيی وی ۶ سال ؟
دقيت بو روونكه ی كو د خشتی
فاكسين دانانا ۴-۶ سالی نه ف
فاكسينه هيه و بريارا دوماهيی
بو نوژداری شاره زايه

خشتی فالسیندانا زابوکی ۲۰۲۰

ژین زاروکی	جورئ ڤاکسینئ	میزوویا وەرگرتنا ڤاکسینئ	ژفائئ ڤاکسیندانان داهاتی	ناف و نیمز ڤاکسیندەری
(٢٤) دەم ژمیرین دەستیک ژدایک بوون *سەردانا نیکی*	(BCG) بی سی جی گولبونا جگه‌ری یا ڤایروسی جورئ ب - قورچا نیکی			
	هالنجا زاروکا یا دەفی - قورچا سفر			
	هالنجا زاروکا یا دەفی - قورچا نیکی			
٢ هه‌بی سەردانا دووئ	١٠٠ (١٠٠) (PCV 1) - قورچا نیکی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا نیکی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا دووئ			
(٤) هه‌بی *سەردانا سی*	(١٣) (PCV 13) - قورچا دووئ			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا دووئ			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا نیکی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا سی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا سی			
(٦) هه‌بی *سەردانا چاری*	(١٣) (PCV 13) - قورچا سی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا سی			
	١٠٠ (١٠٠) ١٠٠ (١٠٠) - قورچا دووئ			

بیانی

ژيڼ زاروځن	جورئ ځاكيڼ	ميژوويا وهگرټنا ځاكيڼ	ژفاني ځاكيڼدانا داهاتي	ناف ونيما ځاكيڼدري
(۹) ههځي	سورکا تهک		۲۳	
* سهردانا څيڼجي *	فيتامين A ۱۰۰ هزار يهکڼ جيهاڼي			
(۱۲) ههځي	سورکا ټيکهل - MMR - قورچا څيڼ			
* سهردانا شهځي *				
(۱۸) ههځي	سياني - قورچا چالاکهر - څيڼ			
* سهردانا ههځي *	سياني - قورچا چالاکهر - څيڼ			
	فيتامين A 200 هزار يهکڼ جيهاڼي			
(۶-۴) سالي	سياني - قورچا چالاکهر - څيڼ			
* سهردانا ههځي *	سياني - قورچا چالاکهر - څيڼ			
ځاكيڼ دى				

DTP + HepB + Hib = * دینجی

DTP = ** سیانی

دو گویان بیت بیان نہ ل دہف خستہ خوارؔ بہ :

قورما ئېگى : يىشتى ئى (۱۵) سالى .

قورما دووی : بشتی له بقیه کی ز قورما نیکی .

قورچا سڀي : ڀشتي شش لھبغا ر قورچا دووڻ

قورما چای : یشتی مالک ز قورما سی

قورما يېنى : يىشى سالەكى قورما يىلى

MINOR WOUND



MINOR INJURY

Clean, superficial cuts,
minor abrasions
(and other minor examples)

- ✓ Minimal debris
 - ✓ Rapidly clotting
 - ✓ Less than 6 hours
- 
- (1) Cleanse with water
 - (2) Apply topical antibiotic
 - (3) Bandage

Booster if >10 years
(or uncertain history)

MAJOR WOUND

MAJOR INJURY

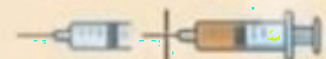
Dirty wounds (soil, feces, saliva), puncture wounds, burns, crush injuries (and other major examples)



- ✓ Deep/Puncture
 - ✓ Significant debris/Dirt
 - ✓ Heavy bleeding
 - ✓ Older than 6 hours
- Booster if >5 years**
(or >1 year for high-risk dirty wounds)

(1) Urgent medical assessment
+
(2) Deep cleaning/Debridement
+
(3) Vaccination + TIG

*Persons with incomplete series (<3 doses) with Major Injury often require TIG
TIG + Vaccine.



-ٲانكو برينٲٲ بچووك و پاقر
ٲهكر ٲٲري ١٠ سالآ لسهر
كورسٲ ٲاكسينٲقه چووبن (كو
دبنه ٥ قورچ) دشٲٲ ئٲكا
Booster بدانٲ كو باهرا
ٲٲري جارآن جورٲ **Tdap**
ٲهكر بريننهكا مهن و ٲيس
بٲٲ ، و وٲ كهسٲ كٲمٲر ٣
قورچٲن ٲاكسٲنا وهركرٲبن لٲٲ
حالهٲٲ دٲٲٲ **TIG** دكل
ٲاكسٲٲنٲ بدانٲ بهلٲ ههرٲك د
سرنبهكا جودا دا ول
ماسولكهكا جودا